

Sapin baumier / Balsam Fir :

Code	Grand. / Height	Prix / Price (\$)
A	4 - 5 (pieds / feet)	26.00
B	5 - 6 (pieds / feet)	27.00
C	6 - 8 (pieds / feet)	40.00
D	8 - 9 (pieds / feet)	52.00
E	9 - 10 (pieds / feet)	58.00
G	10 - 11 (pieds / feet)	84.00
H	11 - 12 (pieds / feet)	100.00
I	12 - 13 (pieds / feet)	Pas disponible / Not available



Sapin baumier (Balsam Fir)

Sapin Fraser / Fraser Fir :

Code	Grand. / Height	Prix / Price (\$)
J	4 - 5 (pieds / feet)	30.00
K	5 - 6 (pieds / feet)	32.00
L	6 - 8 (pieds / feet)	45.00
M	8 - 9 (pieds / feet)	55.00
N	9 - 10 (pieds / feet)	65.00
O	10 - 11 (pieds / feet)	Pas disponible / Not available
P	11 - 12 (pieds / feet)	95.00
Q	12 - 13 (pieds / feet)	115.00



Sapin Fraser (Fraser Fir)

Notre campagne de vente d'arbres de Noël :

L'objet de cette campagne de levée de fonds vise surtout la bonification de notre programme éducatif, en particulier, l'achat de nouvelles raquettes pour notre programme d'écologie d'hiver. De plus, nous souhaitons remettre une certaine quantité d'arbres et de couronnes à des familles locales éprouvant des difficultés financières. Vous pouvez nous aider en sélectionnant l'option 'S' ou 'T' sur le bon de commande et nous allons s'assurer que votre don d'arbre est remis à une famille de la région.

Les arbres :

Les arbres sont cultivés au Québec, à la ferme Downey dans les Cantons-de-l'Est. Comme il s'agit d'une culture comme tout autre, chaque arbre abattu est remplacé par un nouveau semis. La famille Downey est toujours à la recherche de nouvelles techniques afin d'éviter l'épandage d'herbicides et pesticides chimiques et s'efforce à utiliser le moins de ces produits que possible, assurant ainsi que leur terre demeure en santé pour les générations futures. Comme les arbres que l'on retrouve à la Forêt La Blanche, en croissant les arbres de Noël absorbent le carbone atmosphérique. Contrairement aux arbres de Noël artificiels, les arbres naturels que nous vous proposons sont produits localement et ne sont pas fabriqués à partir de produits chimiques et pétroliers.

Our Christmas Tree Campaign:

Our Christmas tree campaign aims to raise money for our education programs, helping us to buy new snowshoes for our winter ecology program. In addition community members can purchase trees and wreaths to donate to local families in need. Simply select option 'S' or 'T' on the order form and we will ensure that a local family is paired with a tree and / or wreath this holiday season.

The Christmas Trees:

The Christmas trees themselves are from the Downey family farm, in the eastern townships. The trees are grown as an agricultural crop, for every tree cut there is another one planted. The Downey family actively searches for alternatives to chemically intense herbicides and pesticides and strive to minimize the quantity of chemicals used on their farm. Helping to ensure that their land is healthy for future generations. While growing the trees act as carbon storage units, reducing the amount of carbon in the atmosphere. Unlike artificial trees, natural trees are locally produced and do not contain harmful PVCs or lead. Furthermore they can be recycled or composted after the holiday season.

Autre / Other:

Code	Description	Prix / Price (\$)
R	Couronne festive sans décorations / Undecorated holiday wreath	16.00
S	Don de sapin / Tree donation	27.00
T	Don de couronne festive / Holiday Wreath Donation	16.00

La famille Downey produit des arbres de Noël de qualité supérieure depuis plus de vingt ans, en effet plusieurs ambassades de même que la Commission de la Capitale-nationale procurent leurs arbres de Noël de la famille Downey.

The Downey family have been growing quality trees for more than 20 years. They currently supply Ottawa's National Capital Commission with Christmas trees for various embassies.